

Wypełnia żłobek (Заповнює дитсадок)		
..... (pieczęć placówki przyjmującej wniosek, (печатка установи, яка приймає заяву))	Data i godzina złożenia wniosku (Дата та час звернення)	
	Nr ewidencyjny wniosku (Реєстраційний номер заяви)	

Luzino, dnia (Лузино, день)

Wniosek o przyjęcie dziecka Uchodźcy do żłobka (Заява про прийом дитини біженця в дитячий садок)

Ubiegam się o przyjęcie dziecka (Подаю заяву на дитину):

.....
(imię i nazwisko dziecka, прізвище та ім'я дитини)

do Żłobka „Tuptusie” w Luzinie od dnia (до дитсадка «Туптусі» м. Лузино з дня
..... na (на) godzin dziennie (годин на добу) od (від) do (до).....

Dane dziecka (Деталі дитини):

1. Data urodzenia dziecka (Дата народження дитини)
2. Numer PESEL (Номер PESEL) *
3. Adres zamieszkania dziecka (Домашня адреса дитини)

**W przypadku braku numeru PESEL, należy wpisać serię i numer paszportu lub inny dokument potwierdzający tożsamość (У разі відсутності номера PESEL введіть серію та номер паспорта чи іншого документа, який підтверджує особу).*

Dane rodziców/opiekunów prawnych dziecka (Дані про батьків/опікунів дитини):

	Matka (Мати)	Ojciec (Батько)
Nazwisko, imię (Прізвище, ім'я) Nr PESEL (PESEL №)		
Adres zamieszkania (місце проживання)		
Dane dotyczące miejsca pracy/pobierania nauki (nazwa, adres, nr telefonu) (Дані про місце роботи/освіту (назва, адреса, номер телефону))		

Nr telefonów kontaktowych* (Контактні телефони)		
Adres poczty elektronicznej* (czytelnie) (Адреса електронної пошти * (розбірлива))		

*O ile rodzic/rodzice posiada/ posiadają (Якщо батьки мають).

Do wniosku załączam:

Lp.	Dokumenty:	Tak**	Nie**
1.	Dokument poświadczający zatrudnienie (od każdego z rodziców/ opiekunów prawnych): zaświadczenie z zakładu pracy, w przypadku samozatrudnienia aktualny wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (Документ, що підтверджує працевлаштування (від кожного з батьків/опікуна): довідка з місця роботи, у разі samozайнятості, актуальна роздруковка з ЦРБ та інформація про господарську діяльність)		
2.	Zaświadczenie z uczelni / szkoły zawierające informacje o stacjonarnym systemie studiów / nauki (Довідка з університету/школи, що містить інформацію про систему денного навчання/навчання)		

**Właściwe proszę zaznaczyć znakiem „X” (Будь ласка, позначте відповідним знаком "X").

Uwaga: Dokumenty, o których mowa w tabeli są składane w oryginale, notarialnie poświadczonej kopii albo w postaci urzędowo poświadczonego, zgodnie z art. 76a § 1 Kodeksu postępowania administracyjnego, odpisu lub wyciągu z dokumentu. Dokumenty, mogą być również składane w postaci kopii poświadczanej za zgodność z oryginałem przez rodzica dziecka (Примітка: Документи, зазначені в таблиці, подаються в оригіналі, нотаріально засвідченій копії або у формі офіційно засвідченого, відповідно до ст. 76a § 1 КУпАП, копію або витяг з документа. Документи також можна подати у вигляді копії, завіреної батьками дитини на відповідність оригіналу).

Oświadczam, że dane podane w niniejszym wniosku są zgodne ze stanem faktycznym
(Я підтверджую, що дані, надані в цій заявці, є фактично правильними).

.....
Podpis matki (prawnej opiekunki)
Підпис матері (законного опікуна)

.....
Podpis ojca (prawnego opiekuna)
Підпис батька (законного опікуна)

Przyjmuję do wiadomości, że:

- 1) komisja rekrutacyjna w procesie rekrutacji może żądać dokumentów potwierdzających okoliczności zawarte w oświadczeniach załączonych do wniosku o przyjęcie dziecka do żłobka, w terminie wyznaczonym przez przewodniczącego tej komisji,
- 2) w przypadku zakwalifikowania się dziecka do żłobka będę zobowiązany(a) **do pisemnego potwierdzenia woli uczęszczania dziecka do żłobka w terminie** wskazanym przez dyrektora placówki,
- 3) brak pisemnego potwierdzenia woli, o której mowa w pkt 2 we wskazanym terminie będzie równoznaczny z rezygnacją z miejsca w żłobku,
- 4) przed rozpoczęciem uczęszczania dziecka do żłobka zobowiązuję się złożyć oświadczenie:
 - a) o stanie zdrowia dziecka i możliwości jego uczęszczania do żłobka,
 - b) o konieczności stosowania u dziecka diety ze wskazaniem jej rodzaju,
 - c) książeczkę zdrowia do wglądu,
- 5) warunkiem przyjęcia dziecka do żłobka będzie zawarcie stosownej umowy o opiekę nad dzieckiem.

Я приймаю до відома, що:

- 1) приймальна комісія у процесі набору може вимагати документи, що підтверджують обставини, що містяться в деклараціях, що додаються до заяви про зарахування дитини до ясла, у строк, встановлений головою цієї комісії;

- 2) якщо дитина відповідає вимогам до дитсадка, я буду зобов'язаний(а) підтвердити письмово бажання відвідувати ясла до дати, зазначеної директором закладу,
- 3) відсутність у зазначений строк письмового підтвердження бажання, зазначеного у пункті 2, буде прирівнюватися до звільнення з місця в дитячому садку,
- 4) Я зобов'язуюсь подати декларацію до початку відвідування дитиною дитячого садка:
 - а) про здоров'я дитини та можливість відвідування ясла,
 - б) про необхідність застосування дієти із зазначенням типу харчування у дитини,
- 5) умовою прийому дитини до ясел буде укладення відповідного договору про догляд за дитиною.

.....
Podpis matki (prawnej opiekunki)
Підпис матері (законного опікуна)

.....
Podpis ojca (prawnego opiekuna)
Підпис батька (законного опікуна)

Informacja o ochronie danych osobowych:

1. Administratorem danych osobowych dzieci i rodziców jest Żłobek „Tuptusie” w Luzinie. Adres 84 – 242 Luzino ul. ks. Machalewskiego 17, numer telefonu 58 636 11 07 e-mail: info@tuptusie-luzino.pl.
2. Pytania dotyczące danych osobowych można kierować do Inspektora Ochrony Danych Osobowych Pana Adama Lubiewskiego adres e-mail: inspektor.abi@gmail.com.
3. Podanie danych osobowych dotyczące dzieci i ich rodziców jest konieczne w związku z prowadzoną rekrutacją do żłobka.
4. Dane osobowe będą przetwarzane i chronione na podstawie prawa Unii Europejskiej oraz polskiego prawa w zakresie sprawowania opieki nad dziećmi do lat 3.
5. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres uczęszczania dziecka do żłobka.
6. Ma Pani/Pan prawo:
 - a) dostępu do swoich danych osobowych i ich poprawiania,
 - b) złożenia skargi do Urzędu Ochrony Danych Osobowych w Warszawie, ul Stawki 2.
7. Jeśli zgoda na wykorzystanie danych została udzielona ma Pani/Pan prawo:
 - a) cofnięcia zgody
 - b) żądanie usunięcia danych,
 - c) żądania ograniczenia wykorzystywania,
 - d) do sprzeciwu wobec przetwarzania.

Zgoda na udostępnianie i publikację danych:

Zgadzam się/nie zgadzam się* na publikację danych i wizerunku mojego dziecka na stronach internetowych żłobka oraz w wydawnictwach i materiałach prasowych dotyczących działalności żłobka. **Udzielenie zgody nie jest obowiązkowe i nie jest warunkiem przyjęcia dziecka do żłobka.**

**niewłaściwe skreślić*

Інформація про захист персональних даних:

8. Адміністратором персональних даних дітей та батьків є дитячий садок «Туптусі» м. Лузино. Адреса: Лузино, 84 - 242 вул. о. Machalewskiego 17, телефон 58 636 11 07 e-mail: info@tuptusie-luzino.pl.
9. З питаннями щодо персональних даних можна звертатися до Уповноваженого із захисту даних пана Адама Лубевського за електронною поштою: inspektor.abi@gmail.com.
10. Надання персональних даних про дітей та їх батьків є необхідним у зв'язку з постійним набором до ясел.
11. Персональні дані оброблятимуться та захищатимуться на основі законодавства Європейського Союзу та польського законодавства у сфері надання допомоги дітям віком до 3 років.
12. Персональні дані будуть оброблятися протягом періоду відвідування дитиною ясел.

13.Ви маєте право:

- а) отримати доступ до ваших персональних даних та виправити їх,
- б) на подання скарги до Управління захисту персональних даних у Варшаві, вулиця Ставки 2.

14.Якщо згоду на використання даних було надано, ви маєте право:

- а) відкликати згоди
- б) на запит на видалення даних,
- в) на запити щодо обмеження використання,
- г) заперечувати проти обробки.

Згода на обмін та публікацію даних:

Я згоден/не згоден * з публікацією даних та зображення моєї дитини на сайтах дитячого садка, а також у публікаціях та прес-матеріалах щодо діяльності ясла. **Згода не є обов'язковою і не є умовою прийому дитини в ясла.**

** видалити невідповідне*

Luzino, dnia (Лузино, день)

.....
Podpis matki (prawnej opiekunki)
Підпис матері (законного опікуна)

.....
Podpis ojca (prawnego opiekuna)
Підпис батька (законного опікуна)